

南无圣大慧菩萨摩訶萨

nama ārya mahā-mataye bodhisattvāya mahāsattvāya

拿吗 阿_(引)哩呀_(合) 吗哈_(引)-吗达耶 啞_(布剖反)提萨得哇_(合、引)呀 吗哈_(引)萨得哇_(合、引)呀

१५ ॥ ५ ॥ मङ्गल मङ्गल वल्लभमङ्गल मङ्गलमङ्गल

增慧陀罗尼

【修正版】

tadyathā, om, ananta kuśala-pratītya-bīja pra-rūḍha,

达滴呀_(合)他_(引) 喻 阿难达 古霞拉-波喇_(合、弹)滴_(引)迪呀_(合)-碧_(引)加 波喇_(合、弹)-噜_(引)他_(卷)

bījo-prajñā virohaṇe, vijñāna medhā buddhi-śālin

碧^(引)究-波喇^(合、弹)积娘^(合、引) 微喽^(弹)哈内^(卷) 微积娘^(合、引) 拿枚他^(引) 布提-霞^(引) 临

vi-var dhane, dhīre dhīra-buddhi pra-var dhane svāhā.

微-哇勒他内 提_(引)类_(弹) 提_(引)喇_(弹)-布提 波喇_(合、弹)-哇勒他内 斯哇_(合、引)哈_(引)

ગરુડા ઓં મુનિશ કુમિલ પગીશ વીના પદ્મ વીના પદ્મ લિપ્તના લિપ્તન મદ વુલિ મિલિ
 લિ વદન વીર વીર વુલિ પવદન મુન

大慧菩萨圣号含义：

nama ārya mahā-mataye bodhisattvāya mahāsattvāya 【归命圣大慧菩萨摩诃萨】

增慧陀罗尼咒语含义：

tadyathā,om【赞叹】,anantakuśala-pratītya-bīja【无量善因缘种子】prarūḍha【萌芽】,bījo-prajñā

【般若种子】vi-rohane【增长】, vijñāna【心意识、世俗的知识】medhā【聪明、聪睿】buddhi-śālin

【理解力】vi-var dhane【增进】 ,dhīre【贤明的】 dhīra-buddhi【智慧深远】 pra-var dhane【增长】

svāhā 【成就】.

经圣大慧菩萨摩诃萨鉴定此修正版罗马梵文本为 100%正确。

备注：经书中记载的陀罗尼，有的译经师当年是用唐朝官方语言河洛话(今闽南语)翻译的，有的译经师是用他们本地方言翻译的，而我们现在的官方语言是普通话，如果用普通话去念他们当时翻译的咒语，就会显得不准确。再者，《大藏经》中的咒语错误讹漏甚多，这就出现了一些咒语没有标注合音等符号，一些咒语错了字，一些咒语漏掉字，一些咒语前后顺序错误，一些咒语句子抄漏了。所以还原更正陀罗尼就显得尤为重要。因为咒语是诸佛菩萨之秘，更准确的陀罗尼能够快速感通佛菩萨。此真言为校对后的正确版本，请用普通话念诵黑色大字部分内容，此部分为真言的梵音近似读音，其中(引)代表前一个字念长音，(合)代表前面下划线汉字组合拼音，(弹)代表前一个字念弹舌音，(卷)代表前一个字念卷舌音，(布剖反)代表前一个字的读音取布的声母 b，剖的韵母 ou，组合拼音念 bou，(黑衣反)代表前一个字的读音取黑的声母 h，衣的韵母 i，组合拼音念 hi。(阁衣反)代表前一个字的读音取阁的声母 g，衣的韵母 i，组合拼音念 gi。其他标注了(反)型字的均为取第一个字的声母和第二个字的韵母组合拼音。(半)代表前一个字只用念读音的一半。如果觉得括号内的文字过于繁琐，亦可直接念诵括号外的大字部分，相比于错误讹漏甚多的《大藏经》汉语咒语，是不会影响咒力发挥的。

蔡文端居士罗马梵文网: <https://dharanipitaka.com/>

蔡文端居士梵汉转译网: <http://www.caiwenduan.com/>